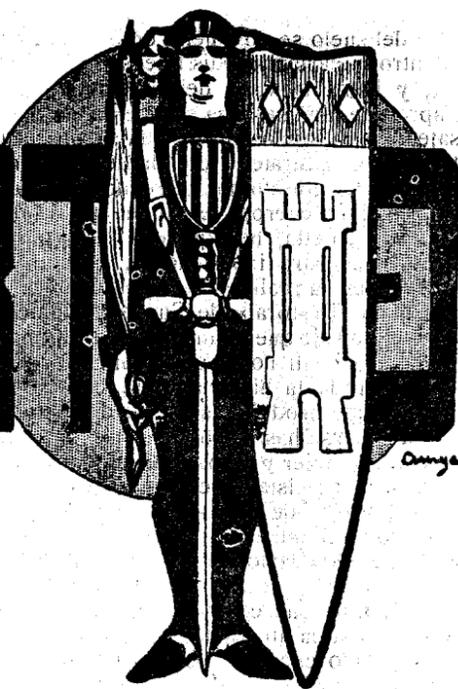


BALUARTE POSITGES

Setmanari català

Redacció y Administració:

Carrer de Parelladas, 9



PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remittits
y Reclams a preus convencionals

DE LES FARSES JULIANERES

Els caciquistes, contra 'ls mariners

I.

Ni després que'l fracàs hauria hagut de tornarlos el seny, saben, els julianers, déixarse de manifestar l'odi ab que miren l'obra humanitaria de l'instalació d'una caseta en nostra platja pera guardarhi'l material de salvament que els pescadors sitgetans esperen ansiosos.

Per la darrera Festa Major s'inaugurá oficialment el comens dels trevalls. Tothóm vegé que pera l'instalació de la caseta s'utilisa una plasseta existent al principi del segóntros del Pinar, lloch escullit com a més adequat per la comissió de mariners al efecte designada y del qual no s'ha degut tallar ni un sol pi, per la senzillíssima raó de que may n'ha viscut cap en aquella clapa de terreny impropí pera la vegetació. Donchs, bé; parlant del comens dels trevalls de la caseta, l'Eco caciquista diu que s'inaugurá «la destrucció de nostre'hermosíssim Pinar».

A l'ex-Secretari Juliá y a la seva trepa, poch se'ls en dona de que 'ls mariners contin ab els elements de defensa que més necessiten: ells ho redueixen tot a sa miserable politiqueta, y perxó 'ls basta que la Junta local de Salvament de Náufrechs estigui en sa majoria composta per anticaciquistes, pera combatre despietadament lo que la meteixa projecti, sense atendre per res a la bondat de la cosa projectada.

La obstinació y la perfidia dels julianers contra la millora que a la nostra gent de mar tant interessa, mereixen ser historiades pera coneixement general. Y aqueixa historia la farém ben documentada, en gracia al conegut adagi que diu: *cantín papers y mentin barbes*.

En l'acta de la sessió celebrada per la Junta local de Salvament de Náufrechs a 9 d'Agost de 1909, s'hi lleixen aquets paragrafs:

«La Presidencia enteró á los concurrentes de que en virtud de haberse acordado, en sesión de 29 de Marzo último, que el lugar de la instalación ó construcción de la caseta lo resolviesen los marineros que forman parte de la Junta, por ser los más interesados é inteligentes en este asunto; la propia Presidencia, acto seguido de celebrada la subasta cuya acta se ha leído y aprobado consultó á los marinos que á la misma concurrieron, para que indicasen el punto más á propósito en que pudiese establecerse la caseta del bote, habiendo dictaminado, dichos marineros, que se instale la repetida caseta al comienzo de la segunda sección del Pinar existente entre la playa y el Paseo de la Ribera. Añadió el señor Presidente que luego se dirigió al señor Ayudante de Marina del Distrito de Villanueva y Geltrú, en súplica de autorización para emplazar la caseta en el sitio designado por los marinos, y que habiendo contestado la Ayudantía de Marina que la autorización debía concederla el Sr. Ministro de Fomento, ofició al Presidente de la Sociedad Española de Salvamento de Náufrechs, en ruego de que se digne interponer su influencia á fin de procurar desaparezca todo obstáculo que se oponga á la pronta ejecución del humanitario proyecto: Terminó diciendo que la Presidencia de la

nombrada Sociedad, contestó, en oficio de Junio último, que para que se pueda gestionar la autorización del Ministro es necesario se remita un plano del terreno que ha de ocupar la Caseta, é instancia dirigida al Ministro de Fomento á fin de que sea concedido dicho terreno fundándose en el artículo 3.º de la Ley de 12 de Enero de 1887 por la que se declaró á aquella Sociedad de utilidad pública; por lo cual habia dispuesto el levantamiento del citado plano, que puso de manifiesto.

Manifestó D. Buenaventura Juliá que consideraba que el sitio donde se indicaba debía construirse la caseta no pertenecía á la zona marítima; pues los grandes temporales no le alcanzaban, y por lo mismo no era necesaria la licencia ó autorización del Ministerio de Fomento, bastando la de este Municipio; y el Sr. Presidente contestó que consideraba el sitio indicado dentro la zona marítima, pues hace algunos años una Comisión oficial puso mojonos fijando la zona marítima, y si no recuerda mal, se colocaron aún á mayor distancia, hacia el interior; que en duda prefiere obtener la correspondiente autorización, y si esta nó fuese necesaria, en vista del plano remitido, se devolvería la solicitud manifestándolo así.

Expuso también el Sr. Juliá que su voto era contrario á que la caseta se emplazase en el punto indicado, debiéndolo ser antes del puente de la Bassarrodoná, pues en el primer caso se perjudicaría el pinar; habiendo el Sr. Presidente contestado que el perjuicio, si se ocasionaba, sería de muy poca importancia, atendida la actual extensión del Pinar y la que tendrá al prolongarse, así como la escasa capacidad de la caseta; y que los marineros cumplieron la comisión que les fué para ello, confiada por ser los más interesados é inteligentes en este asunto.

Insistió en su impugnación el Sr. Juliá, quien además hizo constar su voto contrario á que la caseta se emplazase en el punto señalado, fundándose en que la instalación mejoraría construyendo la caseta en otro sitio, por ejemplo donde funcionan en el día trapeçios y caballitos. Replicó el Sr. Presidente que los marinos que forman parte de la Junta, delegados en sesión de 27 de Marzo, según se dijo antes, para que resolviesen lo referente á señalamiento del lugar donde deba instalarse la caseta, son personas peritas y que más que nadie saben donde conviene emplazar la caseta, los cuales en cumplimiento del encargo que se les hizo, designaron el lugar que se ha dicho, al comienzo de la segunda sección del Pinar; por lo que la Junta está en el caso de respetar la resolución de los nombrados marinos, cuyo voto realmente ha de considerarse de calidad.

Con el voto contrario del Sr. Juliá acordóse levantar la caseta en el punto ya indicado y que por la Presidencia se curse la oportuna instancia al Ministerio de Fomento para obtener la debida autorización aprobando las gestiones al efecto practicadas, considerando que el sitio indicado por la Comisión de marineros

delegada al efecto se halla dentro la zona marítima; pues hace algunos años una comisión oficial puso mojonos fijando esta zona, y si no se recuerda mal los colocó á mayor distancia; que en duda es preferible obtener la debida autorización, y si nó es zona marítima ya se desprenderá del plano remitido y se manifestará por el Ministerio de Fomento.»

L'ex-Secretari Juliá, savi com sempre, de cap de les maneres volgué acatar el dictamen dels mariners designats, com a persones pràctiques y enteses, pera determinar quin fora 'l millor lloch d'emplament de la caseta. El propòsit d'En Juliá era entorpir la bona empresa de la Junta, mal es quedessin eternament sense bot salva-vides els nostres pescadors.

L' Enrich Morera

L'entusiasme que regna entre l'element intelectual ab motiu de l'arribada de l'eximí compositor, distingit amic nostre, D. Enrich Morera, és motiu verament esperansador de que les iniciatives projectades pel bé de la nostra terra siguin un fet.

La societat coral «Catalunya Nova» li está organisant pera el 15 del mes entrant un homenatge popular y un grandiós banquet, en el qu'hi pendrán part tots els orfeons, artistes, cantors, poetes y periodistes, promefent ser un espectacle imponent.

Aquets dies En Morera es trova a Barcelona enfeinat en complaure a moltes de les seves amistats que ansien poguer encaixar altra volta ses mans creadores de tanta armonia y bellesa musical.

Junt ab la seva senyora esposa s'hostatja a casa son antich company y deixeble, nostre apreciat amic D. Amadeu Cuscó, hont a la tarda de ahir feu sentir davant del eminent poeta D. Angel Guimerá, En Puigdoménech, En Llongueres y altres intellectuals la seva obra recentment composta «Titayna», que constitueix una verdadera creació artística.

En el nostre número vinent donarém compte detallat d'aquesta reunió.

C.

Impresión de la Exposición Sunyer

A un amigo

Entre las críticas, con punto de vista técnico, que la obra de Joaquín Sunyer parece sobre todo provocar, tal vez convenga dejar oír una voz bien competente desde tal punto de vista, á fin de ligar á una pura contemplación general de la vida la visión de ese artista tan profundamente animada por ella, bajo la singularidad de esta técnica, que ha de ser lo principalmente, lo cuasi exclusivamente discutido de su obra.—

Esto se habrá dicho V., amigo mío, inspirado por su sentido artístico tan grande y tan exquisito al mismo tiempo; y esto le habrá movido seguramente á pedirme que dé al público mi impresión de aquella obra; por lo bien que sabe V. cuan juntas están en mí aquella incompetencia especial por la pintura, y la devoción á contemplar en toda manifestación artística la revelación variada del ritmo único y grande de la creación.

Y es verdad que no tengo otro criterio para juicios como el que V. me pide. Si en presencia de una obra

artística se me hace bien sensible el latido de vida que, como cada hombre, llevo dentro de mí, y que es nuestro ritmo individual, insensible y como ocioso en lo más ordinario de nuestro vivir, entonces, al sentirlo bien pronunciado, juzgo que no puede ser sino por afinidad con una mayor intensidad de vida contenida en la obra que tengo delante, y enseguida declaro que aquella obra es realmente artística, porque es viva; si no siento esto, no diré que la obra no sea artística, ni que sea muerta, ni diré nada más sino que a mí en aquel momento no me interesa.

Pues esa obra de Sunyer me interesó enseguida: sentí el latido; conocí que vivía. Por cierto que encontraba en ella algo extraño; algo como un esfuerzo en parte frustrado; parecía que el artista quería decir algo que no podía acabar de decir; no era de plenitud aquella obra. No me dejaba en paz, no acababa de declararme la vida que representaba; era indudable que el artista sentía más de lo que decía el pintor, y sufría en el esfuerzo, y hacía sufrir; pero hablaba, balbuceaba al menos, y su balbuceo me interesaba vivamente, quería entenderlo; porque el ritmo estaba allí, estaba en mí por afinidad desvelada. —¿Qué quieres decir?—le decía yo interiormente—¡habla! porque yo conozco que tienes mucho que decirme; ¡acaba de declararte!—Y mis ojos seguían con avidez un cuadro tras otro, y algo iba entendiendo: iba entendiendo que la fuerza de aquel arte estaba muy principalmente, es decir, desequilibradamente, en la expresión de las líneas, en la cortante agudeza de los contornos; eran unas líneas, unos contornos exasperados de expresión; y en este sentido se podía decir que propendían a la caricatura: a la caricatura en el sentido etimológico de la palabra, esto es, que recargaban la expresión, que la exasperaban: y esto lo mismo en los paisajes que, en este elevado sentido, venían a ser caricaturas de paisajes, que en las figuras humanas igualmente recargadas en su expresión. Tenía el artista una visión de hombre primitivo, unos ojos fascinados por la corporeidad (dejadme decirlo así) de las cosas: por las líneas con que la masa de ellas recortaba el aire, y por las convexidades y concavidades interiores de su bulto, y fascinado por esto, adivinando que en el juego de aquellas líneas estaba el divino secreto de las cosas, estaba manifiesto el ritmo de la creación, esencia de ellas, se esforzaba en darnos lo esencial, desdeñando todo lo demás. Parecía decirnos: —¿Véis lo que es la vida? ¿Véis el esfuerzo creador fatigándose y reposándose en altos y bajos, en bultos y huecos, en una ondulación infinita, desde la más fácil del mar líquido a la del peso enorme de las montañas, pasando por la suavemente ponderada de los árboles y las plantas, y toda ella reunida en la más espiritual animación del cuerpo humano, y en su cúspide de espiritualidad que es el rostro humano? si lo véis ¿qué me importa lo demás?—

Y en efecto esto era lo que yo sentía en toda la obra de aquel artista: él no veía cada cosa por sí, sino el ritmo de la creación en todas ellas: para él, un cuerpo humano, un árbol, una montaña, el mar, eran, en el fondo, una misma cosa: la materia en hervor de creación: hacía sentir la unidad de ésta; y así, el cuerpo desnudo de la mujer de las naranjas, era una especie de paisaje; y aquel gran rostro de mujer marinera era toda una marina hecha expresión humana; y aquella pequeña cala acogiendo amorosamente en su seno las olas que suavemente venían a ella tenía una expresión semejante a la de la «madre joven» abrazando el niño hacia el que tenía inclinado el rostro de cejas tan tiernamente arqueadas; y aquel finísimo dibujo de los carneros no era sino dibujo de la dulzura universal en los carneros. Para el artista todo venía a ser igual, porque en la variedad de los objetos no veía sino grados o modos de la única fuerza creadora de todos ellos manifestada por las líneas que su ritmo producía en cada una.

Este era, pues, un gran artista incipiente: un artista que consciente ó por subconciencia artística, sabía lo que se hacía, aunque no tuviera todavía todo el poder de su arte para realizarlo armónicamente. Porque a toda aquella obra le faltaba algo cuya falta desconcertaba a la gente, é impedía al artista dominarle y hacerle asentir a su fuerte visión: le impedía darse a entender del todo; y este algo, que faltaba a la obra aquella; era la armonía.

Porque, en la naturaleza, el esfuerzo de la creación se nos presenta en un ritmo de líneas que delatan ciertamente aquel esfuerzo, pero, que, también, revelan un poder que está seguro de su objeto, y así nos hacen sentir el ritmo ordenado: y esta ordenación del ritmo es lo que se llama armonía. Pues bien; el artista de aquella obra nos revelaba por ella el esfuerzo con su ritmo, pero no alcanzaba a revelarnos el poder del esfuerzo, la ordenación del ritmo, la armonía: y esta era su falta. ¡Santa falta! Porque para llegar a hacernosla sentir era menester haber levantado algo, mucho ya, del divino velo de las cosas. ¡Y son tantos los artistas que mueren dejando toda una obra y sin haber llegado a sospechar siquiera que había un velo que levantar!

Así llegué delante de aquella «Pastoral» donde me pareció ver resumida, aclarada y sublimada toda la obra del artista. Me pareció encontrar en una encrucijada de nuestras montañas, de estos montículos tan característicos de nuestra tierra catalana, áspera y suave al mismo tiempo, simplemente enjuta, como nuestra alma. Y que el aire estaba tan limpio que el paisaje parecía sin atmósfera, sin distancias, y que por lo tanto todo parecía tocarse; el sentido del tacto parecía transferido a los ojos: ver las montañas era tocar-

las; el relieve del suelo se nos metía en el alma, y nos sentíamos dentro la caricia de sus líneas, la morbidez de su masa, y hasta el vaho del terruño. Y como sucede siempre que tenemos una sensación así fuerte de un paisaje, que sentimos enseguida la misteriosa afinidad de nuestra naturaleza con la de la tierra y empezamos a amarla con voluntad creadora, y quisiéramos que se hiciera cuerpo de mujer, y va nos lo parece, para crear en ella, he aquí que de pronto la mujer aparece en nuestra imaginación, y, si somos artistas, aparece en la realidad de nuestra obra. He aquí la mujer en la «Pastoral» de Sunyer: es la carne del paisaje: es el paisaje que, animándose, se ha hecho carne. Aquella mujer allí no es una arbitrariedad, es una fatalidad: es toda la historia de la creación: el esfuerzo creador que produjo las curvas de las montañas no puede detenerse hasta producir las curvas del cuerpo humano. La mujer y el paisaje son grados de una misma cosa, y el artista fascinado por las líneas del paisaje, verá brotar de su pincel, sin quererlo, las líneas del cuerpo de la mujer. Este me parece a mí el sentido esencial de la «Pastoral» y de toda la obra de Sunyer.

Y ahora encuentro que con haberme dado cuenta de la impresión artística abstracta, por decirlo así, de esta obra, no he dado cuenta también de la sensación más concreta que experimenté desde que empecé a mirarla, y que no supe explicarme bien hasta ahora: una sensación de catalanidad. Yo no sabía porque sentía aquel arte tan próximo a mí, tan catalán. Y ahora veo que era porque todo lo que reconocía en él como cualidad ó defecto, era cualidad ó defecto del alma catalana. Porque ¿no es esta alma nuestra también enjuta como nuestra tierra? ¿No es asimismo violentamente expresiva, mostrando crudos los contornos de las cosas sin atmósfera que los suavice? ¿No es esa la famosa claridad del *clat y català*? ¿y no es esa necesidad de claridad en los términos de las cosas, y aquel impulso de violencia, lo que nos lleva a recargar sus líneas hasta romper el lápiz, y nos hace tan propensos a la caricatura, a la parodia... y a la blasfemia? ¿Y no es, como conjunto de todo esto, nuestro vicio capital la falta del sentido de la armonía, desde la intimidad religiosa hasta la superficialidad social y política? ¿Y no se revela en todo ello el sentido catalán como un sentido fuerte pero incompleto de la vida?—

Pues yo diría que Sunyer viene a ser un artista genuinamente catalán. Un gran artista, pero catalán. O, si queréis: un catalán, pero gran artista.

JOAN MARAGALL

Ab rumbo cap a Amèrica

A bordo del "Pinillos"

Surtirem del port de la ciutat comtal el dia 11 de Septiembre, data trista pera Catalunya, qu' en 1714 vegé robades ses llivertats, perdent en la defensa de les metèixes molts dels seus més preclars patricis, entre ells el canceller En Rafel de Casanova.

El firmament, al abandonar nosaltres Barcelona, semblava que volgués recordarne aytal diada, puig el cel apareixia emboyrat ab un núvol extrany, feréstech, que mitj s'assemblaven ab el fum surtit dels canous y trabuchs, planyentse de que la gran majoria dels ciutadans d'avuy no 's recordin dels fets heroychs dels seus bisavis.

Serien les quatre de la tarda quan el vapor pitá, emprenent via mar endins. Al ser ja un bon tros lluny, encar voleyaven mocadors, barrets y altres penyores de despedida, que s'aixecaven enlayre conant llur adeu als de a bordo, que corresponíem ab iguals cordials manifestacions.

Passàrem per sota'l sinistre Monjuich, y seguint amunt, amunt, comensaren a divisarse ja les costes de Garraf... Y després poguerem esbrinar hont cau Sitges, per la badia que 's forma entre La Pedrosa y la Punta de San Cristófol de Vilanova. Allavors va ser com vàrem donar l'adeu a la blanca vila, en la que hi deixava un món piè de recorts y uns dies de alegrí y felicitat que jamay oblidaré.

A la poca estoha ja no 's divisava res: se havia anat enfosquint, y com que la táctica de barco diu que «al serne vespre, al llit», aixís vam ferho...

No podem assegurar les hores que havien transcorregut, quan un moment continuu de cadenes ens anuncia l'arribada a port, que resultá esser el de Palma de Mallorca. La entrada és molt bonica y pintoresca, divisantse desseguida hermosos jardins exuberants de vegetació. Com en totes parts, la catedral sobressurt entre 'ls demás edificis, siguent bastant artística. Mes, ara ve lo bó: no se'ns permet baixar del barco, acatant ordres governatives, per pór de que jassombreusel no portessim el cólera y empestessim la ciutat si la recorriem. Aixís és que hi passém un dia molt aburrit y no podem comprarhi moneders ni tastar la succulenta sobresada, productes especials de aquell poble.

A bordo aném poca gent catalana: la major part semblém de família; émprom, com sempre sol passar, entre tots no 'hi manca ún que vol saber més que no pas els altres; aixó en quant al sexe fort. Y en quant al débil, hi ha alguns exemplars que s'assemblen molt als lloritos, la característica psicológica dels quals procuraré esboçar en altre dia.

Motts dels que viatgem en aquest barco resulta que ja hem estat a Cuba y hi torném a fer fortuna,

encare que aquésta sigui de poques preteusions; y dona bó de sentir a alguns d'ells, aplanats, que volen parlar el castellá sols per presumir, aixafantlo de mala manera.

Seguint camí rumbo a Valencia el mar restá molt tranquil: sembla talment un sér inofensiu incapàs de jugar males passades.

A la matinata del dia 13 arrivém a la ciutat del Turia; y allí, per disposició de la Sanitat del Port, se 'ns té un parell d'hores ab el dupte de si els *ches* serán tan crudels per nosaltres com els *allots*.

Per fi's posaren a la rahó. Un cop al Grao ferem les feynes propies de arribada a port, entre elles la d' escriure; y, llestos ja, entrarem dins a la ciutat de Valencia, molt bonica, artística y pintoresca, donant bó de veure 'ls seus jardins, com també la Alameda, l'Albufera y altres paratges magnífichs. A les cinch surtirem de port; y tan bon punt vam empendre marxa es desencadená un vent huracanat que 'ns obliga a recullirnos en un lloch que hi falta molt per que reuneixi les condicions higiéniques convenientes y hont se sent una furtor que no és pas de perfúms aromátichs.

Per avuy faig punt, esperant poguer continuar en successives correspondencies la ressenya d'aquet viatge de retorn a la Isla de Cuba després de haver passat una curta temporada en la meva patria.

Las Palmas, 19 Septiembre 1911.

JOSEPH MASIP

Epílech de l'Estiu

Al preludiar els encants de l'estació aurífica, trovava el Parnás foragitat de muses, y en la calma mandrosa una inspiració poch feconda pera enaltir el sublim escapent de Sitges i vestida ab el sol que modela les correctes formes de la devesa Venus. Y és a n'aquesta sobirana o a qualque esclava seva la que junyia a tots els elements y fets de la natura pera major esplay del cor y sentits nostres, y en lo pregón d'un éxtasis arrobador exclamava: «l'Estiu y la dona constitueixen un estiu més hermós y una dona més hermosa».

Talment se diria que les paradoxals paraules hagín sigut escoltades ab fé y prodigiosament practicades, donchs mi coses han passat, totes elles molt belles, coses d'amor. Jo he vist jolius infants joguineiant y revolcantse per la platja damunt uns brassos nusos de mare idolatrada; madones ruixantse bojament unes ab altres y l'aygua llimpida atenuant els vius colors de ses cares esblaimades; jo he vist jovincels y donzelles unirse en l'encís d'un petó eixit a flor de llavi, confirmant ab acert que al món hi haurá Amor mentres hi hagi Bellesa y ulls qui se la mirin; jo he vist uns pits curulls de narts y de jacint y un cos brincantse al só d'un aire ritmich; jo hi vist, per fi, un minyonet alat y ros com un fil d'or llensant ab son diminut arch sagetes relluents vers els febreros cors, deixant buyt el buyrach del que 'n fou també víctima sa ingenua esposa Psiquis.

Al «Pabelló de Mar», temple exquisit de l'engrescada Terpsicore, hont se dansa constantment, hont se galanteja ab refinada parla y hont inclinen la testa galants adolescents enfront de visatges estocats y pestanyes ombrejades, s'ha desenrotllat casi tot l'estival poema.

Desde l' fresch balanci de lona y fusta blanca al bell mitj del saló encatit y guarnit ab espesses garlandes de boix, desde el senzill ballet de piano al «Cotillón» munífich, l'escena amorosenta no ha faltat en cap acte y s'han sentit entre esglays y sospirs amoretos y passions efimers, y s'han dit buydors de paraules galanes com les ja ineludibles: «Que li sembla aquest ball? No em pensava que hi haguéssin tantes paretles.» Y omplenantse de goig per l'enlirrat concepte del jove, la gentil damisela ha passat nits d'estiu ben serenes vora el «programa» fidel, quins noms apuntats li evoquen plaents somnis blaus...

Y el grácil jovent del «Prado», en el delecte festeig d'un ball íntim, hont les noyes exemple d'aristocracia exótica encengueren una flama de goig en holocauste a sos pródichs companys, ha acabat fent d'un temps xafogós el mateix Zéfir que regna en les boscuries.

Per tot, l'Estiu y la dona s'han respectivament embellit. Perxó en les reunions tardorals sentireu parlar de casaments, de molts casaments... mentres Cupido xiuxiueja a l'orella de les donzelles l'intrépita complanta d'Himeneu.

HELIUS

Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 21

Baix la presidencia del senyor Alcalde, D. Pere Carbonell Mestre, va celebrarse de segona convocatoria, assistint hi els regidors senyors Dalmau, Marsal, l'arera y Mitjans.

Llegida l'acta de la sessió anterior, fou aprovada per unanimitat després de fershi constar que l'senyor Mitjans mentí al afirmar que s'havia desplomtat el «techo» del edifici hont se guarden els cotxes fúnebres.

Acte seguit va donarse compte al Consistori del resultat del sorteig de dècimes pera la concreció del cupu dela.

soldats qu'han de ferse a cada poble, resultat del qual ja estan enterats els nostres llegidors per la gazetilla publicada o: ortuament en aquestes columnes.

També va llegir-se'l Real Decret sospenent les garanties constitucionals en tot Espanya.

A continuació es feu constar en acta que la Comissió organitzadora del Tir de Colom quan la Festa Major prop passada, havia entregat 200 pesetes per al «Patronat para la beneficencia local de Sitges», y 200 pessetes més per la caseta guardadora del bot-salvavides, que aviat es construirà al Pinar.

Va acordarse gestionar de la Jefatura d'obres públiques y de la Compañia dels ferrocarrils de M. Z. A. la concessió del corresponent permis per a pogueu fer atravesar per sota la via férria y la carretera, la canonada del gas y una claveguera, obres aquèstes a l'utilitat per al nou Hospital.

El senyor Dalmau, ab referencia a certes paraules qu'en la sessió passada va pronunciar el senyor Mitjans, feu constar que'l cabo de serenos li havia negat que tingues de fer cap reclamació respecte a la renumeració dels serveys de vigilància extraordinaris prestats quan la Festa Major última, per quant ja l'havia cobrada al igual que'ls demés individus d'aquell Cos. El Sr. Marsal intervinguent a manifestar que l'assumpte no tenia ni molt menys la importància que se li donava, per quant tot plegat es reduïa a la comprobació de una falta de delicadesa comesa per un dependent del Municipi.

Y no haventhi altres assumptes de que tractar, va aixecarse la sessió.

ORDINARIA DEL 28

De segona convocatoria, va presidirla el senyor Arcaide, D. Fere Carbonell Mestre, assistinthi els regidors senyors Marsal, Parera, Carbonell Soler y Mitjans.

Llegida y aprovada per unanimitat l'acta de la sessió anterior, es donà compte d'una instància de D. Pere Carreras sollicitant permis per a construir una casa, quin plànol acompanya, en un solar de la seva propietat que radica en el carrer de la Illa de Cuba. Se acordà accedir a la sollicitat, concedint un plas de sis mesos per a que's pugui dur a terme tal edificació.

Es llegeix una altra instància dels senyors D. Pere Bartés y D. Angela Palau, demanant permis per a aixampar el portal de la seva casa núm 68 del carrer de Parelladas. S'hi accedeix, concedint-se un plas de tres mesos per a durho a terme.

Se aproven una colla de comptes.

Se aprova també la distribució de fondos per al vinent mes d'Octubre.

A continuació el senyor Mitjans fa us de la paraula per manifestar la seva extranyesa de que les obres de fuster que actualment s'efectuen en el per ell tan bescantat dipòsit de cotxes fúnebres, s'hagin encarregat a operaris que tal vegada no són sants de la seva devoció. Y el senyor Arcaide li contesta qu' en aquesta qüestió l'Ajuntament no pot ficarshi, perque atany a la Junta de l'Hospital, lo qual gosa de la suficient autonomia per a fer, en segons qué, lo que li dongui la gana.

Replica a la seva manera el senyor Mitjans; obelint a lo pactat fan el mut la Presidencia y tots els regidors. Y com que no hi ha més assumptes de que tractar, la sessió s'aixeca, quant encara no feya mitj hora que s'havia comensat.



NOVAS

Pera solemnizar la festivitat de la seva Santa patrona, diumenge passat les R. R. M. M. Mercenaries celebraren els següents cultes religiosos en sa capella provisional, instalada en els baixos del edifici hont elles tenen establert el collegi: A les dotze de la nit, Ofici solemne, ab arconiom y cants per la propia Comunitat, al que hi assistí molta gentada; a les 8 del matí, sagrada comunió; y a la tarda rosari; trovanshi esposat durant tot el dia el S.S. Sagrament.

La companyia dramática dirigida pe'l senyor Barbosa y de la que formen part les Sres. Verdier y Fremont, posà en escena el disapte al vespre en «El Retiro» la preciosa obra «La Verge boja». Per demà a la tarda hi ha anunciada la representació d'«El Místich», d'En Santiago Rasiñol.

Demà, dilluns, dia 2, en l'acreditat y antic Col·legi que les RR. Concepcionistes tenen establert al carrer de Parellades, s'inagurarà el Curs de 1911-12 per a les externes y mitj pensionistes que cursen l'enseyansa Superior, Francés, Dibuix y Pintura.

Atenent a indicacions d'algunes families, les mentades religioses han inclòs en el seu plan d'enseyansa l'estudi de la Llengua Catalana.

No cal dir quant ens plau consignar tan bella nova; desitjant que la decisió de les RR. Concepcionistes tinga imitadors per a l'estudi de nostra bella parla.

Diumenge passat estigué en aquesta vila el distingit economista D. Joseph Zulueta Gomis, actual diputat a Corts pe'l districte de Vilafranca del Penedés.

En el Pabelló de Mar, el dilluns al vespre alguns dels amichs del eminent Mestre D. Enrich Morera l'obsequiaren ab un banquet ab motiu de son felís retorn de l'Argentina.

Ha sigut molt comentada l'actitut dels organitzadors del susdit banquet, donchs en comptes de procurar que aquest fos un acte de resonancia exteriorisador de la satisfacció que tots sentim pe'l

retorn del músich més genuinament català, es limitaren a invitar a un petit cercle y, molt especialment, dintre aquést, a individus que en altres temps feren una guerra sorda contra el Mestre Morera, sobre tot ab motiu de l'estrena de «La Fada», qual obra musical consideraren molt despectivament.

En nostra Iglesia parroquial el dilluns passat varen unir-se en el llas del matrimoni el conegut industrial d'aquesta vila D. Gonzal Seria Massana y la apreciable compatricia donya Maria Marcé y Travé.

Que sigui la enhorabona y que disfrutin de tota mena de felicitats y ventures.

Falta ja ben poch per a quedar del tot acabada la verema del moscatell y la malvesia, la cullita de quals varietats de raïm, com ja diguerem, no arriba ni a regular.

La cullita de les garrofes, que també toca a son fi, ha resultat igualment bastant migrada.

En el vapor «Conde Vifredo» el passat dilluns van embarcarse a Barcelona per a América, nostre compatrici D. Joan Rigol Pañella y la seva senyora la distingida cubana D.ª Lluïsa Lomba; y els joves Tomás Muntané Yll, Ventura Rigol Pieras y Joan Olivé Bori.

Desitjém a tots felís viatge; extraordinaria sort y prompte tornada a la mare patria.

La caritativa dama D.ª Isabel Juliá, Vda. de Masó, ha recullit entre les seves amistats certa quantitat en metàlich que l'ha invertida en la compra de roba de llana propia per a preudes de vestir per a criatura, qu'ella mateixa ha confeccionat, ajudada de distingides senyoretas, ab l'objecte de destinarles a families pobres de la desgraciada vila del Vendrell.

Ab aquest rasgue de filantropia, la Sra. vinda de Masó s'ha fet acreedora a les benediccions de tota la gent de bons sentiments.

Malgrat haver semblat lo contrari a certes hores d'alguns dies, el temps per ara no vol pas canviar, continuant sech y entossudit en no volguer prodigarnos pluja, que tan ve vindria per l'Agricultura en general.

Ha quedat ja reconstruïda la teulada del edifici destinat a coxera del tren funerari per a la conducció de cadavres al Cementiri.

Avuy els mariners comensaran en aquestes aygues la pesca anomenada «del bou».

No són ja gayres les families que queden aquí, de les nombroses que hi vingueren a passar la última temporada d'Istiu.

No obstant, ne quedèn varies que's proposen no deixarnos fins després de la Festa de Tots Sants.

Dimecres en nostra parroquial Iglesia van celebrarsi solemnes funerals en sufragi de l'ànima del que fou apreciat compatrici D. Andreu Roviroa Bargallo (q. p. d.), haventse vist bastant concorreguts.

Reiterém a la familia del finat la expressió del nostre sentiment.

Ha ingressat en un collegi de Bourg-de-Peage (Frausa), per a cursarhi els estudis de Comers y Llengua francesa, el jove compatrici En Joseph Carbonell y Carbonell.

Segons les disposicions vigents, desde avuy, dia primer de Octubre, fins a 31 de Jener de l'any prop vinent, és veda per a la pesca y venda de llagosta en aquesta provincia marítima; siguent penada la infracció ab la multa de 25 a 100 pessetes, lo meteix

al pescador que al venedor, y decomisat el género, que será retornat al mar en la forma y punt que la autoritat designi.

Durant aquets darrers dies, la brigada sanitaria ha continuat ocupada en els seus treballs de neteja y desinfecció dels voltants de aquesta vila.

Diumenge va celebrarse en el «Pabellón de Mar» l'últim ball de la temporada, el qual resultà lluit y animat en extrém.

Aquesta nit tancarà les seves portes, per aquest any, tan pintoresch local recreatiu, centre de reunió de la distingida colonia estiuenca.

La festivitat de la Mercé fou brillantment solemnizada per nostra Iglesia Parroquial, celebrantse Missa de comunió, Ofici y Trisagi, en quines funcions la part musical estigué a càrrech del coro de l'Associació de Filles de Maria.

També a la Capella de l'Ave-Maria s'hi celebraren cultes religiosos propis de la diada, havent interpretat durant els mateixos varis escullits composicions la distingida triple Srta. Cándida Pujadas Rosell.

Administració de Correos y Telégrafs AVISO

Se avisa a la persona que haya depositado en el buzón de la calle Mayor una carta con sellos para certificar, se sirva pasar por estas oficinas a recojer el recibo.

Correspondencia detinguda en aquesta Administració per desconexes els seus destinataris.

Rosita Carreras. Carreta, Postal. — Ramón Soler, Parelladas, 7 — Josefa Hill, Jesús, 39. — Dolores Colomes Solsona, sense domicili. Postal. — Teresa Planas, Bonayre. — Maria Planas, Parelladas. — Ramona Soler, Parelladas, 15. — Pere Planas, Ma'or, La Perla. Postal.

Sitges, 30 de Septiembre de 1911. — El Administrador, *Fernando Olaya*.

Eduardo Xalabarder

Médico director del Sanatorio Anti-tuberculoso de Tarrasa.

Medicina general. Aparato respiratorio Tuberculosis.

Consulta: de 2 a 4 los días laborables.

Elisabets, 3, entresuelo, 2.ª: BARCELONA

AGENCIA RÁPIDA A BARCELONA FULGENCI SANAHUJA

ADMET ENCARRECHS fent DOS VIATGES diaris. BARCELONA: «Petit Terminus», carrer de Aragó, 280 (davant del Apeadero). — Carrer Boqueria, 7. — Plassa Comercial, 10, (Centre de Recaders), davant del Mercat del Born: teléfono 1909. — SANS: Carrer de Riego, núm. 44. — SITGES: Carrer de Jesús, 16.

LA PERLA

ULTRAMARINS Y COMESTIBLES

50, CARRER MAJOR, 50

Aquest acreditat establiment obre de nou les seves portes ab les meteixes bones condicions que avans, disposat a deixar ben satisfeta a la seva clientela, haventse fet càrrech el conegut industrial

DON RAMON MRABENT

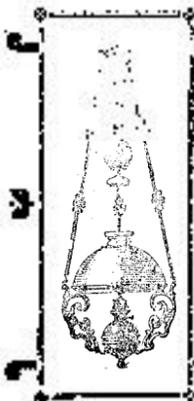
IMPREMTA J. SANTACANA: PARELLADAS, 9: SITGES

Lampisteria de LLUIS MARCET * Sant Pere, 11

Dipòsit de WATERS-CLOSETS

de totes classes, a preus baratíssims

Lavabos, Bidets, Calentadors y tota mena d' aparells sanitaris



JUAN ALEMANY

S. en C.

TRATANTES EN CARNES

Proveedores de las canteras de Garraf y de la fábrica de cementos de los Sres. M. C. Butsers y Fradera de Vallcarca.

Domicilio social: San Francisco, 54: SITGES
Esta casa expende carnes de todos precios y de superior calidad, desde los siguientes:

Ternera fina, desde 0'40 pesetas los 400 gramos
Carnero á 0'80 ptas. los 400 gramos.
Cordero á 1 peseta los 400 gramos.

Cabruto á 1 peseta los 400 gramos.
Castrón á 0'60 ptas. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9

Servicio á domicilio por dependientes de la casa.

COLMADO JOSÉ MAESÓ

2, Plaza Marqués de Mont-Roig, 2

Chocolates de las mejores marcas:

Trapa, Matías López, Guchart, Colonial, Menier, Desayunos, etc. — Gran surtido de Pasta sopa Garriga con nuevo. — Canelonis. — Tapiocas Maggi. — Jarabes y Horchata Fortuny. — Café marca Estrella. — Salchichón de Vich. — Licores: Anís, Champagnes Codorniu y Extranjero, Brioux. — Pasteles para rellenar. Placas, papel y demás material fotográfico. Moto-crapta y Aceite para Automóviles.

FALTAN

Delegados locales é Inspectores de distrito para la provincia con sueldo fijo y comisión para la Compañía Anónima de Seguros sobre enfermedades BANCO NACIONAL

Indispensable garantía

Dirección:

"Banco Nacional", Trafalgar, 64: BARCELONA

TURINAMBA

TOSTADERO DE CAFÉ

AROMA CONCENTRADO con REAL PRIVILEGIO.
TODOS LOS CAFÉS DE ESTA CASA PUEDEN SER SOMETIDOS A UN RIGUROSO ANALISIS

Sucursal en SITGES:

JOSÉ BARTROLÍ, Nueva, 11

Sabatería LA MILANESA

Major, 32

Extens y variat surtit en calsat para senyors, senyores y nens. * Especialitat en sebatilles. * Exactitut en la mida. * Cremes de les millors marques. * Adornos de totes classes para el calsat.

Pera calsat superior, elegant y d' esbeltesa, no hi ha com **La Milanesa**, tenda del carrer Major.

Joseph Selva y Junyent

14, Aygua, 14: SITGES

Habent obtingut la representació de una important Agencia de Barcelona, que es dedica á la compra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecaris y en lletra de cambi, a interés modich, ofereix els seus serveys

CLINICA DENTAL

DE JOAN CATASÚS

METGE DENTISTA

De 3 a 7 de la tarda

S. Bartomeu, 5; SITGES

Camisería y Gorbatería

32, BOQUERIA, 32

BARCELONA

GRAN ASSORTIT

en

camisas, corbatas, mocadors y tots els articles pertanyents al ram

La Camisería que ven més barata
Especialitat en camisas á mida



SOBRE-MONEDER

PERA LA CIRCULACIÓ DE VALORS EN METALICO

Servey Postal Oficial. creat per Real Decret de 30 de Novembre de 1899

El Sobre-Moneder circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de África, y ahont no hi hagi Administració de Correos, están obligats a admétreli a la circulació els carters y peatons rurals. El Sobre-Moneder és el medi més cómodo, sencill y segur para remetre diner per correos cartier, desde cinch céntims fins a 50 pessetes, en qualsevol classe de moneda y en tota mena de fraccions. Ab el Sobre-Moneder s'evitan al públich las molestias de tots els sistemas de giros; no és necessari el requisit de coneixement y s'entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poblet més petit. Es indispensable para encàrrechs al Comerç, suscripciones de periódicos, demandas de llibres, pensions, mesades, etc., etc. Unich que resol las dificultats de giro de pet tas caritrat. El Sobre-Moneder té la garantía del Estat, que abona la cantitat declarada en cas de extravío. La Compañía irndataria de Tabacos té la exclusiva para la venta del Sobre Moneder; l'expén en tots els estanchs al preu de 25 céntims y abona als seus expendedors el 10 per 100 de Premi de venta. Las demandas als Representants y subalterns de dita Compañía Arrendataria en cada Provincia.

Oficina: GOYA, 19: MADRID



Neurastenia, anemia y flaqueza general

lur curació ab el

MIOGENOL

DEL DR. M. CALDEIRO

* SALUT * FORTALESA * VIGOR *

Tónich reconstituyent a base de Nucléjono y Arrhenal, Remy sobirà para l'Agotament dels nervis, Convalescencies, Enflaquiment, Anemia, Tisis, Desvetllaments, Paralisis, Desvaneixements, Fatigues, etc.

El MIOGENOL s'obre pas per sos propis mérits y es receptat pels metges més eminentes del mon.

Els meravellous efectes que l'MIOGENOL produeix en l'organisme, li han senyalat un lloch preeminent en l'estol de medicaments a restablir l'energia y la forsa vital.

Entre els medicaments de lur classe, el MIOGENOL es el que reporta millors benefets, per ser un fortificant segur y eficas, que tau va bé á les joves com als vells. — El MIOGENOL no espatlla el pahilor, sinó que per el contrari, n'es un gran estimulant.

El MIOGENOL tonifica. El MIOGENOL fortifica. El MIOGENOL evita l'inflamació de los cames. El MIOGENOL evita els rodaments de cap y mareigs.

De venda en la Farmacia FERRET, Parelladas, 1: SITGES

PHOSPHORRENAL - Robert -

RECONSTITUYENTE